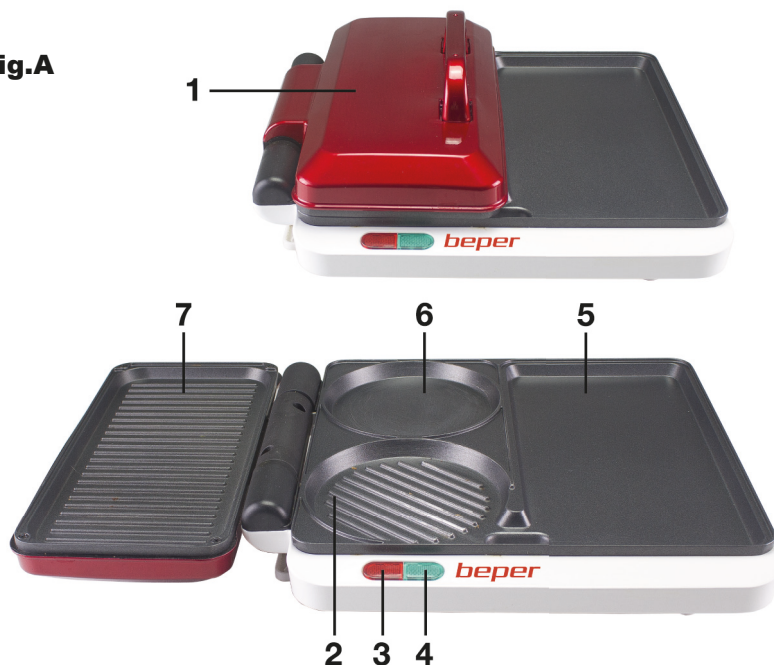


# beper

IT	PIASTRA MULTIFUNZIONE 4 IN 1	pag. 2
EN	4 IN 1 MULTIFUNCTION GRILL	pag. 6
FR	PLAQUE MULTIFONCTION 4 EN 1	pag. 10
DE	MULTIFUNKTIONSPLATTE 4 IN 1	pag. 14
ES	PLACA MULTIFUNCIÓN 4 EN 1	pag. 18
GR	ΠΟΛΥΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΨΗΣΤΑΡΙΑ 4 ΣΕ 1	pag. 22
RO	GRĂȚAR MULTIFUNCȚIONAL 4 ÎN 1	pag. 26
CZ	MULTIFUNKČNÍ GRIL 4 V 1	pag. 30
NL	4 IN 1 MULTIFUNCTIONELE GRILL	pag. 34
LV	DAUDZFUNKCIONĀLS GRILS 4 VIENĀ	pag. 38

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

Fig.A



Cod.: P101CUD500

Class I



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

### **Importanti istruzioni per la sicurezza**

Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da produttore, da un addetto all'assistenza o personale similmente qualificato per evitare rischi.

Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.

Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.

Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.

Questo apparecchio ha uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.

Per proteggere i bambini dai pericoli derivanti dalle apparecchiature elettriche, non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza. Collocare quindi l'apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini.

Non lasciare il cavo penzoloni.

Per proteggervi da scosse elettriche, non immergere cavo, spina o apparecchio in acqua o altri liquidi.

Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La temperatura delle superfici accessibili può essere alta quando l'apparecchio è in funzione.

## **La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.**

### **Descrizione del prodotto Fig. A**

1. Coperchio
2. Piastre piccola rigata
3. Luce di funzionamento rossa
4. Luce di funzionamento verde
5. Piastra grande liscia
6. Piastra piccola liscia
7. Piastra rigata


### **Prima del primo utilizzo**

Estrarre l'apparecchio e gli accessori dalla scatola. Rimuovere adesivi ed eventuali pellicole protettive. Posiziona il dispositivo su una superficie piana e stabile, assicura uno spazio libero intorno al dispositivo di almeno 10 cm. Questo dispositivo non è adatto per essere incassato o per uso esterno. Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, emetterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, si raccomanda di garantire un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.

### **Utilizzo**

Inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente, la luce di funzionamento rossa si accende. Lasciare riscaldare il dispositivo chiuso senza contenuto, quando la luce di funzionamento verde si accende, si potrà iniziare a cuocere.

Cospargere leggermente il rivestimento anti aderente delle piastre della griglia con olio o burro.

 **Attenzione: durante l'uso, le piastre e la struttura sono molto caldi, evitare qualsiasi contatto, poiché questo può provocare gravi ferite.**

Al termine della cottura rimuovere il cibo utilizzando utensili in legno o plastica. Si raccomanda di non usare utensili metallici perché potrebbero danneggiare la superficie delle piastre.

### **Pulizia e manutenzione**

Togliere la spina dalla presa a muro e lasciare raffreddare il dispositivo, tenere le due metà aperte.

Pulire le piastre con un panno umido o uno spazzolino morbido.

Pulire la parte esterna con un panno umido. Non utilizzare detersivi aggressivi e abrasivi, pagliette, poiché danneggiano il dispositivo.

Non immergere il dispositivo in acqua o in altro liquido. Il dispositivo non è lavabile in lavastoviglie.

### **Dati tecnici**

Potenza: 1000W

Alimentazione: 220-240V ~ 50-60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## **Precautions**

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

### **Important safety instructions**

The manufacturer is not responsible for any damage and injury resulting from failure to follow the instructions.

If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, by a service worker or other qualified personnel to avoid risks.

Never move the appliance by pulling from the cord and make sure the cord cannot become entangled.

Place the appliance on a stable and flat surface.

Never leave the appliance unattended.

This appliance is for domestic use only and must only be used for its intended purpose.

To protect children from the dangers of electrical equipment, never leave the appliance unattended. Then place the appliance in a place that is not accessible to children.

Do not leave the cable hanging down.

To protect yourself from electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in water or other liquids.

Keep the appliance and its cable out of the reach of children.

Children must not play with the appliance.

The temperature of the accessible surfaces can be high when the appliance is in operation.

 **The surface can become very hot during use.**

### **Description of the product Fig. A**

1. Lid
2. Small ribbed plates
3. Red operating light
4. Green operating light
5. Large smooth plate
6. Small smooth plate
7. Ribbed plate

### **Before first use**

Remove the appliance and accessories from the box. Remove stickers and any protective films.

Place the device on a flat and stable surface, ensure a free space around the device of at least 10 cm. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.

When the device is turned on for the first time, it will emit a slight bad smell. This is normal, it is recommended to ensure adequate ventilation. The smell is only temporary and will disappear soon.

### **Use**

Plug the power cord into a power outlet, the red operating light will turn on. With the appliance closed, let it heat up without content, when the green operating light turns on, you can start cooking.

Lightly sprinkle the non-stick coating of the grill plates with oil or butter.

**⚠ Attention: during use, the plates and the structure become very hot, avoid any contact, as this can cause serious injuries.**

After cooking, remove the food using wooden or plastic utensils. It is recommended not to use metal tools because they could damage the surface of the plates.

### **Cleaning and maintenance**

Remove the plug from the socket and let the appliance cool down, keep the two halves open.

Clean the plates with a damp cloth or a soft brush.

Clean the outside with a damp cloth. Do not use aggressive and abrasive cleaners, metal sponge as they damage the appliance.

Do not immerse the appliance in water or other liquid. The appliance is not dishwasher safe.

### **Technical data**

Power: 1000W

Power supply: 220-240V ~ 50-60Hz

**For any improvement reason, Beper will reserve the right to modify or improve this appliance without notice.**





The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### Instructions de sécurité importantes

Le fabricant n'est pas responsable des dommages et blessures résultant du non-respect des instructions.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un fabricant, un technicien de maintenance ou un personnel similaire qualifié pour éviter les risques.

Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le câble et vérifier que le câble ne peut pas être pris.

Placer l'appareil sur une surface plane et stable.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

Cet appareil est utilisé exclusivement à des fins domestiques et ne doit être utilisé qu'aux fins prévues.

Afin de protéger les enfants des dangers liés aux équipements électriques, ne jamais laisser l'appareil sans surveillance. Placer l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants.

Ne laissez pas le câble suspendu.

Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne pas plonger le câble, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Gardez votre appareil et votre câble hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec leur appareil. La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.

## **La surface peut se réchauffer beaucoup pendant l'utilisation.**

### **Description du produit Imag. A**


1. Couvercle
2. Petites plaques rayées
3. Feu de fonctionnement rouge
4. Feu de fonctionnement vert
5. Grande plaque lisse
6. Petite plaque lisse
7. Plaque rayée

### **Avant la première utilisation**

Estrarre l'apparecchio e gli accessori dalla scatola. Rimuovere adesivi ed eventuali pellicole protettive. Posiziona il dispositivo su una superficie piana e stabile, assicura uno spazio libero intorno al dispositivo di almeno 10 cm. Questo dispositivo non è adatto per essere incassato o per uso esterno. Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, emetterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, si raccomanda di garantire un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.

### **Usage**

Insérez le câble d'alimentation dans une prise de courant, la lumière de fonctionnement rouge s'allume. Laisser chauffer le dispositif fermé sans contenu, quand la lumière de fonctionnement verte s'allume, on pourra commencer à cuire. Saupoudrer légèrement le revêtement antiadhérent des plaques de la grille avec de l'huile ou du beurre.

 **Avertissement: pendant l'utilisation, les plaques et la structure sont très chaudes, évitez tout contact car cela peut provoquer des blessures graves.**

À la fin de la cuisson, retirer la nourriture à l'aide d'outils en bois ou en plastique. Il est recommandé de ne pas utiliser d'outils métalliques car ils pourraient endommager la surface des plaques.

### **Nettoyage et entretien**

Retirez la fiche de la prise murale et laissez l'appareil refroidir, gardez les deux moitiés ouvertes. Nettoyez les plaques avec un chiffon humide ou une brosse douce. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents agressifs et abrasifs, paillettes, car ils endommagent le dispositif. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. L'appareil ne passe pas au lave-vaisselle.

### **Données techniques**

Puissance : 1000 W  
Alimentation : 220-240V ~ 50-60Hz

**Dans un souci d'amélioration continue, Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations au produit en question sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

### **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

### **Wichtige Sicherheitshinweise**

Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen entstehen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Servicetechniker oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.

Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel und prüfen Sie, ob sich das Kabel nicht verfangen kann.

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Um Kinder vor den Gefahren von Elektrogeräten zu schützen, lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt. Stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lassen Sie das Kabel nicht baumeln.

Um Sie vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann während des Betriebs des Geräts hoch sein.

## **Die Oberfläche kann während der Benutzung sehr heiß werden.**

### **Produktbeschreibung Abb. A**

1. Deckel
2. Kleine gerillte Platte
3. Rote Betriebsleuchte
4. Grüne Betriebsleuchte
5. Große glatte Platte
6. Kleine glatte Platte
7. Gerillte ausklappbare obere Platte

### **Vor der ersten Verwendung**

Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie Aufkleber und eventuelle Schutzfolien.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche und stellen Sie einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät herum sicher. Dieses Gerät ist nicht für den versenkten oder externen Einsatz geeignet.

Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, gibt es einen leichten Geruch ab. Dies ist normal, eine ausreichende Belüftung wird empfohlen. Der Geruch ist nur vorübergehend und wird bald verschwinden.

### **Erste Verwendung**

Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose, die rote Betriebsleuchte leuchtet auf. Lassen Sie das geschlossene Gerät ohne Inhalt aufwärmen, wenn die grüne Betriebsleuchte aufleuchtet, können Sie mit dem Kochen beginnen.

Bestreuen Sie die Antihafbeschichtung der Grillplatten leicht mit Öl oder Butter.

 **Warnung: während des gebrauchs sind die platten und die struktur sehr heiß, vermeiden sie jeglichen kontakt, da dies zu schweren verletzungen führen kann.**

Nach dem Garen entfernen Sie die Lebensmittel mit Holz- oder Kunststoffgeschirr. Es wird empfohlen, keine Metallutensilien zu verwenden, da diese die Oberfläche der Platten beschädigen könnten.

### **Reinigung und Wartung**

Ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, halten Sie die beiden Hälften offen.

Reinigen Sie die Platten mit einem feuchten Tuch oder einer weichen Bürste.

Reinigen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder Metallschwamm, da diese das Gerät beschädigen können.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.

### **Technische Daten**

Leistung: 1000W

Stromversorgung: 220-240V ~ 50-60Hz

**Im Hinblick auf eine kontinuierliche Verbesserung behält sich Beper das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an dem betreffenden Produkt vorzunehmen.**





Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Instrucciones de seguridad importantes**

El fabricante no es responsable de ningún daño o lesión que resulte de no seguir las instrucciones.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por un encargado a la asistencia o personal calificado para evitar riesgos.

Nunca mueva el aparato estirándolo por el cable y verifique que el cable no queda enganchado.

Coloque el aparato sobre una superficie estable y llana.

Nunca deje el aparato sin vigilancia. Este aparato es solo para uso doméstico y solo debe usarse para el fin previsto.

Para proteger a los niños de los peligros de los equipos eléctricos, nunca deje el aparato sin vigilancia. Luego coloque el aparato en un lugar que no sea accesible a los niños.

No deje el cable colgando.

Para protegerse de una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua u otros líquidos.

Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta mientras el aparato funciona.

## **La superficie puede calentarse mucho durante el uso.**

### **Descripción del aparato Fig. A**

1. Tapa
2. Pequeñas placas rayadas
3. Luz de funcionamiento roja
4. Luz de funcionamiento verde
5. Placa lisa grande
6. Placa lisa pequeña
7. Placa rayada

### **Antes del primer uso**

Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite adhesivos y eventuales películas protectoras.

Coloque el aparato sobre una superficie llana y estable, asegure un espacio libre alrededor del aparato por lo menos de 10 cm. Este aparato no es adecuado para ser encajado o para uso externo.

Cuando el aparato se enciende por primera vez, emitirá un ligero mal olor. Esto es normal, se recomienda garantizar una ventilación adecuada. El olor es solo temporal y pronto desaparecerá.

### **Uso**

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente, la luz roja de funcionamiento se enciende. Permita que el aparato cerrado se caliente sin nada cuando la luz verde de funcionamiento se enciende, puede comenzar a cocinar.

Rocíe ligeramente el revestimiento antiadherente de las placas de la parrilla con aceite o mantequilla.

 **Atención: durante el uso, las placas y la estructura están muy calientes, evite cualquier contacto, ya que esto puede causar lesiones graves.**

Después de cocinar, saque la comida con utensilios de madera o plástico. Se recomienda no utilizar herramientas metálicas porque pueden dañar la superficie de las placas.

### **Limpieza y mantenimiento**

Quite el enchufe de la toma de corriente y deje que el dispositivo se enfríe, mantenga las dos mitades abiertas. Limpie las placas con un paño húmedo o un cepillo suave.

Limpie el exterior con un paño húmedo. No utilice limpiadores agresivos y abrasivos, estropajos, ya que dañan el dispositivo.

No sumerja el dispositivo en agua u otro líquido. El dispositivo no es apto para lavavajillas.

### **Datos técnicos**

Potencia: 1000 W

Fuente de alimentación: 220-240V ~ 50-60Hz

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es valida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

### **Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας**

Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν ζημιές και φθορές που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από έναν τεχνικό ή από άλλο εξειδικευμένο προσωπικό για να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.

Ποτέ μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας τη από το καλώδιο και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν μπορεί να μπλεχτεί.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό που προορίζεται.

Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους του ηλεκτρικού εξοπλισμού, μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση. Στη συνέχεια τοποθετήστε τη συσκευή σε θέση που δεν είναι προσβάσιμη από παιδιά.

Μην αφήνετε το καλώδιο να κρεμιέται.

Για να προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.

## Η επιφάνεια μπορεί να γίνει πολύ ζεστή κατά τη χρήση.

### Περιγραφή του προϊόντος Εικ. Α

1. Καπάκι
2. Μικρή πλάκα με ραβδώσεις
3. Κόκκινη ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
4. Πράσινη ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
5. Μεγάλη λεία πλάκα
6. Μικρή λεία πλάκα
7. Πλάκα με ραβδώσεις

### Πριν από την πρώτη χρήση

Αφαιρέστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα από το κουτί. Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα και τις προστατευτικές ταινίες. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, εξασφαλίζοντας έναν ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή τουλάχιστον 10 εκατοστών. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε ντουλάπι ή για εξωτερική χρήση.

Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη για πρώτη φορά, θα εκπέμψει μια ελαφρά άσχημη μυρωδιά. Αυτό είναι φυσιολογικό, συνιστάται να εξασφαλίζεται επαρκής αερισμός. Η οσμή αυτή είναι μόνο προσωρινή και θα εξαφανιστεί σύντομα.

### Χρήση

Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια πρίζα, η κόκκινη λυχνία λειτουργίας ανάβει. Όταν η συσκευή είναι κλειστή, αφήστε τη να ζεσταθεί χωρίς περιεχόμενο. Όταν ανάψει η πράσινη λυχνία λειτουργίας, μπορείτε να ξεκινήσετε το μαγείρεμα.

Ελαφρώς πασπαλίστε την αντικολητική επίστρωση των πιακών με λάδι ή βούτυρο.

 **Προσοχή:** κατά τη χρήση, οι πλάκες και η δομή γίνονται πολύ ζεστές, αποφεύγετε οποιαδήποτε επαφή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Μετά το μαγείρεμα, αφαιρέστε το φαγητό χρησιμοποιώντας ξύλινα ή πλαστικά μαγειρικά εργαλεία. Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία γιατί θα μπορούσαν να βλάψουν την επιφάνεια των πιακών.



## Καθαρισμός και συντήρηση

Αφαιρέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, αφήστε τα δύο τμήματα ανοιχτά.

Καθαρίστε τις πλάκες με ένα υγρό πανί ή μια μαλακή βούρτσα.

Καθαρίστε το εξωτερικό με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά και λειαντικά καθαριστικά και μεταλλικά σύρματα που μπορεί να βλάψουν τη συσκευή.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Η συσκευή δεν είναι ασφαλής στο πλυντήριο πιάτων.

## Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 1000W

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50-60Hz

**Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της berer στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστηρίξης της Berer στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της berer της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța** **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Instrucțiuni importante de siguranță**

Producătorul nu este responsabil pentru daunele și rănilor cauzate de nerespectarea instrucțiunilor.

Dacă cablul de curent este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un angajat al centrului de service ori alt personal calificat profesional pentru a evita riscurile.

Nu mutați niciodată aparatul prin tragerea acestuia de cablu și asigurați-vă că nu se poate încâlci cablul.

Puneți aparatul pe o suprafață stabilă și netedă.

Nu lăsați aparatul niciodată nesupravegheat.

Acest aparat este numai pentru uz casnic și trebuie folosit numai în scopul prevăzut.

Pentru a proteja copiii de pericolele echipamentului electric, nu lăsați aparatul niciodată nesupravegheat. Apoi puneți aparatul într-un loc în afara ariei de acces al copiilor.

Nu lăsați cablul să atârne.

Pentru a vă proteja de electrocutare, nu cufundați cablul, ștecherul ori aparatul în apă ori alte lichide.

Țineți aparatul și cablul în afara ariei de acces al copiilor.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată când aparatul este pus în funcțiune.

## **Suprafața poate deveni fierbinte în timpul utilizării.**

### **Descrierea produsului Fig. A**

1. Capac
2. Plăci mici canelate
3. Indicator luminos roșu de funcționare
4. Indicator luminos verde de funcționare
5. Placă mare netedă
6. Placă mică netedă
7. Placă canelată

### **Înainte de prima utilizare**

Scoateți aparatul și accesoriile din cutie. Îndepărtați autocolantele și orice folie de protecție.

Puneți dispozitivul pe o suprafață netedă și stabilă, asigurați un spațiu liber în jurul aparatului de cel puțin 10 cm. Acest aparat nu este potrivit pentru a fi încorporat ori pentru a fi folosit în aer liber.

Când aparatul este pornit pentru prima dată, acesta va emite un miros ușor neplăcut. Acesta este normal, este recomandat să asigurați o aerisire adecvată. Mirosul este doar temporar și va dispărea în scurt timp.

### **Utilizare**

Conectați cablul de curent la o priză, indicatorul luminos roșu se va aprinde. Cu aparatul închis, lăsați-l să se încălzească fără conținut, când se aprinde indicatorul luminos verde, puteți începe gătitul.

Stropiți ușor învelișul antiaderent al plăcilor de grătar cu ulei ori unt.

 **Atenție: în timpul utilizării, plăcile și structura devin fierbinți, evitați orice contact, deoarece asta poate cauza răni serioase.**

După gătit, îndepărtați alimentele folosind ustensile din lemn sau plastic. Nu este recomandat să folosiți ustensile metalice deoarece acestea ar putea deteriora suprafața plăcilor.

### **Curățare și întreținere**

Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească, țineți deschise cele două jumătăți.

Curățați plăcile cu un prosop umed ori o perie moale.

Curățați exteriorul cu un prosop umed. Nu folosiți soluții de curățat agresive respectiv abrazive, burete metalic deoarece acestea deteriorează aparatul.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide. Aparatul nu poate fi spălat în aparatul de spălat vase.

### **Date tehnice**

Putere: 1000W

Alimentare: 220-240V ~ 50-60Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomleronului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

### **Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohřivačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přerízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

### **Důležité bezpečnostní pokyny**

Výrobce neodpovídá za škody a poranění způsobené nedodržením pokynů.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, servisní pracovník nebo jiný kvalifikovaný personál, aby se předešlo možným rizikům.

Nikdy nepohybujte spotřebičem tahem za kabel a ujistěte se, že kabel není zamotaný.

Umístěte spotřebič na stabilní a rovný povrch.

Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.

Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a smí být používán pouze k určenému účelu.

Chcete-li chránit děti před nebezpečím elektrického zařízení, nenechávejte spotřebič nikdy bez dozoru. Poté umístěte spotřebič na místo, které není přístupné dětem.

Nenechávejte kabel viset dolů.

Abyste se chránili před úrazem elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody nebo jiných tekutin.

Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.

Děti si se zařízením nesmí hrát.

Teplota přístupných povrchů může být při provozu spotřebiče vysoká.

## **Během používání může být povrch velmi horký.**

### **Popis produktu Obr.A**

1. Víko
2. Malé žebrované desky
3. Červené provozní světlo
4. Zelené provozní světlo
5. Velká hladká deska
6. Malá Hladká deska
7. Žebrovaná deska

### **Před prvním použitím**

Vyjměte spotřebič a příslušenství z krabice. Odstraňte nálepky a všechny ochranné fólie.


Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch a zajistěte volný prostor kolem zařízení alespoň 10 cm. Toto zařízení není vhodné pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.

Při prvním zapnutí bude zařízení vydávat mírný zápach. To je normální, doporučuje se zajistit dostatečné větrání. Zápach je pouze dočasný a brzy zmizí.

### **Použití**

Připojte napájecí kabel do elektrické zásuvky, rozsvítí se červená kontrolka provozu. Nechte zavřený spotřebič bez obsahu zahřát na provozní teplotu, připravenost je indikována rozsvícením zeleného provozního světla, nyní můžete začít vařit.

Lehce potřete nepřilnavou vrstvu grilovacích desek olejem nebo máslem.

 **Pozor: během používání jsou desky a okolí velmi horké, vyhněte se jakémukoli kontaktu, protože by to mohlo způsobit vážná zranění.**

Po vaření jídlo vyjměte pomocí dřevěných nebo plastových nástrojů. Doporučuje se nepoužívat kovové nástroje, protože by mohly poškodit povrch desek.

### **Čištění a údržba**

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout, ponechte obě poloviny otevřené.

Desky očistěte navlhčeným hadříkem nebo měkkým kartáčem.

Vnější povrch očistěte navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní a drsné čisticí prostředky, kovové houby, protože by poškodily spotřebič.

Neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny. Spotřebič není vhodný do myčky.

### **Technická data**

Výkon: 1000 W

Napájení: 220-240V ~ 50-60Hz

**Z jakýchkoli důvodů zlepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt bez předchozího upozornění upravit nebo vylepšit**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.



## OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře

a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelem spotřebiče

Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepřímému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plovby a šrouby nebo není poškozen ořesou pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupu výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

## **Belangrijke veiligheidsinstructies**

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade en letsel als gevolg van het niet opvolgen van de instructies.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, een servicemedewerker of ander gekwalificeerd personeel worden vervangen om risico's te voorkomen.

Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer niet verstrikt kan raken.

Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond.

Laat het apparaat nooit onbeheerd achter.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd.

Laat het apparaat nooit onbeheerd achter om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur. Plaats het apparaat vervolgens op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

Laat de kabel niet hangen.

Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om uzelf te beschermen tegen elektrische schokken.

Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn als het apparaat in gebruik is.

## **Het oppervlak kan tijdens het gebruik zeer heet worden.**

### **Beschrijving van het product Afb. A**

1. Deksel
2. Kleine geribbelde plaatjes
3. Rood gebruikslicht
4. Groen gebruikslicht
5. Grote gladde plaat
6. Kleine gladde plaat
7. Ribbelplaat uitschuifbaar

### **Voor het eerste gebruik**

Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers en eventuele beschermfolies.

Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond, zorg voor een vrije ruimte van minimaal 10 cm rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor installatie in een kast of voor gebruik buitenshuis.

Wanneer het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld, zal het een lichte stank afgeven. Dit is normaal, het is aan te raden om voor voldoende ventilatie te zorgen. De geur is slechts tijdelijk en zal snel verdwijnen.

### **Gebruik**

Steek de stekker in het stopcontact, het rode bedieningslampje gaat branden. Laat het apparaat, gesloten, zonder inhoud opwarmen, wanneer het groene bedieningslampje gaat branden, kunt u beginnen met koken. Besprenkel de anti-aanbaklaag van de grillplaten licht met olie of boter.

**⚠ Let op: tijdens het gebruik worden de platen en de structuur zeer heet, vermijd elk contact, omdat dit ernstig letsel kan veroorzaken.**

Verwijder na het koken het voedsel met behulp van houten of plastic gereedschap. Het wordt aanbevolen geen metalen gereedschappen te gebruiken, omdat deze het oppervlak van de platen kunnen beschadigen.

### Reiniging en onderhoud

Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen, houd de twee helften open.

Maak de platen schoon met een vochtige doek of een zachte borstel.

Maak de buitenkant schoon met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve en schurende reinigingsmiddelen, metalen sponzen, omdat deze het apparaat beschadigen.

Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Het apparaat is niet geschikt voor de vaatwasser.

### Technische gegevens

Vermogen: 1000W

Stroomvoorziening: 220-240V ~ 50-60Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leveranci er niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktligzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietus, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti.

Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**

**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

### **Svarīgi drošības norādījumi**

Izgatavotājs nav atbildīgs par bojājumiem un ievainojumiem, kas radušies, neievērojot instrukcijas.

Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas jāmaina ražotājam, servisa darbiniekam vai citam kvalificētam personālam, lai izvairītos no riskiem.

Nekad nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz vada, un pārliecinieties, vai vads nav sapinies.

Novietojiet ierīci uz stabilas un līdzenas virsmas.

Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

Šī ierīce paredzēta tikai mājas lietošanai, un to drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim.

Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, lai pasargātu bērnus no elektrisko ierīču radītām briesmām. Pēc lietošanas novietojiet ierīci vietā, kas nav pieejama bērniem.

Neatstājiet kabeli karājoties virs galda malas.

Lai pasargātu sevi no elektriskās strāvas trieciena, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Glabājiet ierīci un tās kabeli bērniem nepieejamā vietā.

Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci.

Kad ierīce darbojas, tās virsmu temperatūra var būt augsta.

**Lietošanas laikā virsma var kļūt ļoti karsta.**

### **Ierīces apraksts Fig. A**

1. Vāks
2. Maza rievota plāksne
3. Sarkana darbības gaisma
4. Zaļa darbības gaisma
5. Liela, gluda plāksne
6. Maza gluda plāksne
7. Rievota plāksne

### **Pirms pirmās lietošanas**

Izņemiet ierīci un piederumus no iepakojuma kastes. Noņemiet uzlīmes un visas aizsargplēves. Novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas, nodrošinot vismaz 10 cm brīvu vietu ap ierīci. Šī ierīce nav piemērota uzstādīšanai skapī vai lietošanai ārpus telpām. Pirmoreiz ieslēdzot ierīci, tā izdalīs nedaudz sliktas smakas. Tas ir normāli, ieteicams nodrošināt atbilstošu ventilāciju. Smarža ir tikai īslaicīga un drīz pazūd.

### **Izmantošana**

Pievienojiet strāvas vadu strāvas kontaktligzdai, iedegsies sarkanais indikators. Ja ierīce ir aizvērta, ļaujiet tai uzkarst bez satura, kad iedegas zaļā indikatora lampiņa, jūs varat sākt gatavot ēdienu. Viegli ieziediet grila plākšņu nepiedegošo pārklājumu ar eļļu vai sviestu.

**Uzmanību: lietošanas laikā plāksnes un konstrukcija stipri sakarst, izvairieties no jebkāda kontakta, jo tas var izraisīt nopietnus ievainojumus.**

Pēc gatavošanas noņemiet ēdienu, izmantojot koka vai plastmasas piederumus. Vēlams nelietot metāla instrumentus, jo tie var sabojāt plākšņu virsmu.

### **Tīrīšana un apkope**

Izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei atdzist, turiet abas ierīces puses atvērtas. Notīriet plāksnes ar mitru drānu vai mīkstu suku. Notīriet ārpusi ar mitru drānu. Nelietojiet agresīvus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, metāla sūkļus, jo tie var sabojāt ierīci. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Ierīce nav droša mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā.

### **Tehniskie dati**

Jauda: 1000W

Barošanas avots: 220-240V ~ 50-60Hz

**Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma**



Nomazgājiet filtru, rūpīgi skalojot to tekošā ūdenī no filtra iekšpusē uz ārpusi. Nemazgājiet veļas mašīnā. Mazgājot izmantojiet birsti.

Ieteicams filtru tīrīt vismaz divas reizes mēnesī.

### Ierīces tīrīšana

Pirms ierīces tīrīšanas izslēdziet to un izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Ierīci var notīrīt ar siltā ūdenī nedaudz samitrinātu mīkstu drānu.

Neīrīet ar atšķaidītājiem, abrazīviem līdzekļiem, plastmasas vai stikla tīrīšanas līdzekļiem.

Esiet piesardzīgs, lai ierīcē neiekļūtu šķidrums.

### Tehniskie dati

Jauda: 1000W

Barošanas avots: 230V ~ 50Hz

### Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

### Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Omelette maker

Cod.: BT.800

Cooks in a few minutes up to 2 omelettes at once

Nonstick plates for easy cleaning

Cool touch handle



# Omelette

beper.com 

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Wafflecone and bowl maker

Cod.: P101CUD001

Ideal for preparing crunchy waffle ice-cream cones or cups, waffle rolls and cheese waffles



*Waffle cone  
and bowl*

beper.com 

## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**

